

Kartell



Gastone / Battista

Antonio Citterio Oliver Löw

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Gastone materiali: struttura acciaio cromato o verniciato; piede alluminio pressofuso lucidato o verniciato; piano nylon caricato fibra di vetro verniciato antigraffio.

Battista materiali: struttura acciaio cromato o verniciato; piede pressofuso lucidato o verniciato; piano poliuretano verniciato opaco.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca o solventi in generale.**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: sedersi sul piano, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Gastone materials: chromium-plated or painted steel structure; polished or painted die-cast aluminium foot; fibreglass reinforced nylon top coated with non-scratch paint.

Battista materials: chromium-plated or painted steel structure; polished or painted die-cast aluminium foot; matt painted polyurethane top.

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth and soap or neutral liquid detergents, best if diluted in water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general.**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USE: sitting on the top, using the product as steps. Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Gastone materiali: Stahlstruktur verchromt oder lackiert; Fuß aus poliertem oder lackiertem Druckgussaluminium; Platte aus kratzfest lackiertem, glasfasergefülltem Nylon.

Battista materiali: Stahlstruktur verchromt oder lackiert; Fuß druckgegossen, poliert oder lackiert; Platte matt lackiertes Polyurethan.

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10.

April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Produktpflege: Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder neutralen Flüssigwaschmittel – am besten in Wasser verdünnt – reinigen. **Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden.**

DIE FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN EINSATZZWECKE SIND ZU VERMEIDEN: sich auf die Fläche setzen, das Produkt als Leiter verwenden. Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

Gastone matériaux : structure en acier chromé ou peint ; pied en aluminium moulé sous pression brillant ou peint ; plateau en nylon contenant de la fibre de verre avec peinture anti-rayures.

Battista matériaux : structure en acier chromé ou peint ; pied moulé sous pression brillant ou peint ; plateau en polyuréthane peint mat.

Avertissement : la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application".

Entretien du produit : nettoyer le produit avec un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau. **Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacque et dissolvants en général.**

LES UTILISATIONS NON CONFORMES CI-DESSOUS SONT A EVITER: s'asseoir sur le plateau, utiliser le produit comme escabeau. Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit.

La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Gastone materiales: estructura de acero cromado o pintado, pie de aluminio moldeado a presión pulido o pintado y superficie de nailon con fibra de vidrio pintada antiarañazos.

Battista materiales: estructura de acero cromado o pintado, pie moldeado a presión pulido o pintado y superficie de poliuretano pintada opaca.

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: limpiar el producto con un paño suave empapado con jabón o detergentes líquidos comerciales, mejor diluidos en agua. **Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

EVITE SU USO IMPROPIO: sentarse en la superficie y utilizar el producto como escalera. Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Gastone materiais: estrutura de aço cromado ou pintado; pé de alumínio fundido sob pressão polido ou pintado; plano de nylon reforçado com fibra de vidro pintado antirrisco.

Battista materiais: estrutura de aço cromado ou pintado; pé fundido sob pressão polido ou pintado; plano em poliuretano pintado baço.

Advertência: a presente ficha produto respeita as disposições da Lei n° 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto n° 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação". Manutenção do produto: limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergente líquidos neutros, de preferência diluído em água. **Não use acetona, tricloreto, amoníaco ou outros corrosivos do plástico. Evite álcool pois tornará as superfícies baças, solventes abrasivos, pós de limpeza, lã de metal ou esponjas ásperas.**

EVITAR OS SEQUINTES USOS IMPRÓPRIOS: sentar-se no plano, utilizar o produto como escadote. A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo que sofreram prejuízo na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

メーカーからご購入者へのお知らせ

Gastone 素材：構造-クロームメッキまたは塗装スチール製。脚部-アルミニウムプレス鋳造ポリッシュまたは塗装仕上げ。テーブル面- グラスファイバーガラス織入りナイロン。塗装仕上げ、傷耐性。

Battista 素材：構造-クロームメッキまたは塗装スチール製。脚部-プレス鋳造ポリッシュ仕上げ、またはポリッシュ・塗装仕上げ。テーブル面- ポリウレタン。マット塗装仕上げ。

ご注意：本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法：薄めの石鹸水または液体洗剤水を含ませた柔らかな布で拭いてください。**エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

次の不適切な使用は避けてください：テーブル面の上に座る、製品を踏み台や脚立の代用とする。本製品の不適切な使用による、物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

制造商致购买者声明

Gastone 材料：镀铬或喷漆钢结构；抛光或喷漆压铸铝脚；防刮漆玻璃纤维尼龙台面。

Battista 材料：镀铬或喷漆钢结构；抛光或喷漆压铸脚；哑光喷漆聚氨酯台面。

说明 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

保养方法：用浸透皂液或中性清洗剂（稀释）的湿布清洗产品。

避免使用乙醇或含有小剂量丙酮，三氯乙烯和氨（溶解）的清洗剂。

请避免以下不当使用：站在椅子上、或将产品当作梯凳使用。

企业联合拒绝对由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

소비자 정보

Gastone 재료 : 크롬 도금 또는 도장 된 강철 구조물; 폴리싱 또는 폴리싱 및 페인트 된 다이 캐스트 알루미늄 발; 스크래치 방지 코팅 유리 섬유 강화 나일론 탑.

Battista 재료 : 크롬 도금 또는 도장 된 강철 구조물; 광택 또는 도색된 주형으로 만든 다리와 무광으로 도색된 폴리우레탄 상판.

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, “소비자 정보와 관련한 기준” 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, “이형 규정”을 준수합니다.

제품 관리: 비눗물 또는 물로 희석한 액체 세제에 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 청소하십시오. **아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.** 다음과 같은 사용을 피하십시오 : 바닥에 앉아 제품을 사다리로 사용하지 마십시오. Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Gastone материалы: каркас из хромированной или окрашенной стали; ножки из литого алюминия, шлифованного или шлифованного и окрашенного; столешница из армированного стекловолокном нейлона с лакокрасочным покрытием, стойким к царапинам.

Battista материалы: каркас из хромированной или окрашенной стали; ножки из алюминиевого литья, шлифованного или шлифованного с окраской, столешница из окрашенного матовой краской полиуретана.

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 26 от 10 апреля 1991 г. «Информация, предоставляемая потребителю» и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».

Уход: изделие следует протирать влажной, мягкой тканью с мылом или жидким,

моющим средством, лучше разбавленными водой. **Не следует использовать этиловый**

спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).

НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: становиться на столик ногами, использовать столик в качестве подставки или лестницы. Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

المواد: هيكل من الصلب المطلي أو المغطى بالكروم؛ قدم من الألومنيوم المسبوك مصقولة أو مطلية؛ رف من النايلون محمل بالألياف الزجاجية مصقول ومضاد للخدوش.

المواد: هيكل من الصلب المطلي أو المغطى بالكروم؛ قدم مسبوك مصقولة أو مطلية؛ رف من البولي يوريثان المطلي المعتم.

تحذير : بطاقة المنتج الحالية تستجيب لمقتضيات القانون عدد 126

المؤرخ في 10 أبريل 1991 المتعلق بـ"قواعد إعلام المستهلك" وكذلك

للمرسوم عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ" النظام التنفيذي"

صيانة المنتج : يجب تنظيف المنتج بخرقاة مبللة مشبعة بالصابون أو

بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذابة في الماء.

تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي ولو على

كميات قليلة ، من الأسيتون أو التريالين أو النشادر (أي المذيبات عموماً).

تجنب أوجه الاستعمال الخاطئة التالية: الجلوس على الرف، أو استخدامه أسلم.

لا تتحمل شركة كارتل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو

الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتج.

الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو لأجزاء

منه إذا كان الضرر ناتجاً عن استعمال خاطئ.

GASTONE

DISIMBALLARE IL PRODOTTO

1. Per aprire il carrello, tirare verso l'esterno dal centro della maniglia come da disegno.
2. Completare l'apertura esercitando una leggera pressione sui piani.
3. Per chiudere, sollevare il più possibile i piani.
4. Spingere verso l'interno dal centro della maniglia per portare a termine la chiusura.

UNPACK THE PRODUCT

1. To open the trolley, pull outwards from the centre of the handle, as shown in the figure.
2. Press gently on the horizontal surfaces to open fully.
3. To close it, raise the horizontal surfaces as much as possible.
4. Push the middle of the handle inwards to close fully.

DAS PRODUKT AUSPACKEN

1. Zum Öffnen des Wagens den Griff gemäß Zeichnung von der Mitte nach außen ziehen.
2. Die Öffnung durch Ausüben eines leichten Drucks auf die Flächen beenden.
3. Zum Schließen die Flächen soweit möglich heben.
4. Von der Mitte des Griffs nach innen schieben, um die Schließung zu beenden.

DÉBALLER LE PRODUIT

1. Pour ouvrir le chariot, tirer vers l'externe depuis le centre de la poignée comme le montre le dessin.
2. Terminer l'ouverture en exerçant une légère pression sur les plateaux.
3. Pour le fermer, soulever autant que possible les plateaux.
4. Pousser vers l'intérieur depuis le milieu de la poignée pour finir de le fermer.

DESEMBALAJE DEL PRODUCTO

1. Para abrir el carrito, tire del centro de la manivela hacia fuera como se ilustra.
2. Ejerza una ligera presión sobre las superficies para terminar de abrirlo.
3. Para cerrarlo, levante las superficies cuanto sea posible.
4. Empuje el centro de la manivela hacia dentro para que se termine de cerrar.

DESEMBALAR O PRODUTO

1. Para abrir o carrinho, do centro do puxador puxar para o exterior, conforme o desenho.
2. Completar a abertura exercendo uma ligeira pressão nos planos.
3. Para fechar, elevar o mais possível os planos.
4. Empurrar para o interior, a partir do centro do puxador, para terminar o fecho.

製品の開梱

1. カートを開くには、ハンドルの中央から、図のように外側に引いてください。
2. テーブル面を軽く押すと、カードを完全に開くことができます。
3. 閉じるには、テーブル面を可能な限り上に引き上げてください。
4. ハンドルの中央を内側に向けて押し、完全に閉じてください。

拆卸产品

1. 打开推车：如图所示，请从手柄中心向外拉。
2. 请轻轻压下平面，打开推车步骤完成。
3. 折叠推车：尽可能抬高平面。
4. 从手柄中心向内推以完成闭合。

제품 포장 풀기

1. 트롤리를 열려면 그림과 같이 핸들 중앙에서 바깥쪽으로 당기십시오.
2. 비행기에 가벼운 압력을 가하여 개구부를 완성하십시오.
3. 닫으려면 바닥을 최대한 들어 올리십시오.
4. 손잡이의 중심에서 안쪽으로 밀어서 완전히 닫으십시오

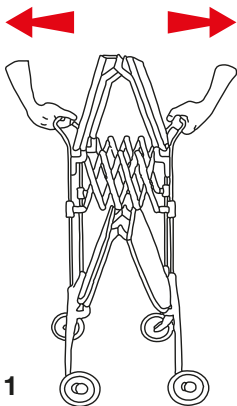
РАСПАКОВКА ПРОДУКТА

1. Для разложения столика потяните в стороны рукоятки, как показано на рисунке.
2. Слегка надавите на столики для завершения разложения.
3. Для сложения приподнимите столики, чтобы они начали складываться.
4. Для завершения складывания нажмите на ручки по направлению к центру.

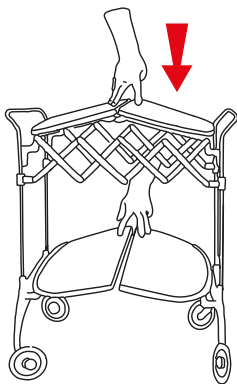
تفريغ المنتج

1. لفتح العربة، اسحب للخارج من منتصف المقبض أما في الرسم.
2. أمل عملية الفتح بالضغط على الأرفف برفق.
3. للغلق، ارفع الأرفف قدر الإمكان.
4. ادفع الجزء الداخلي لاكمال عملية الغلق

OPEN

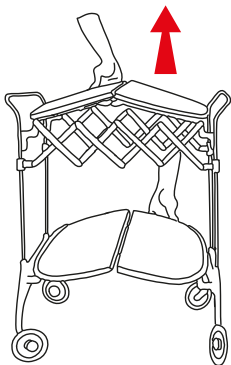


2

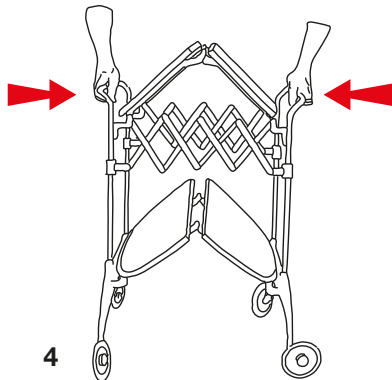


CLOSE

3



4







BATTISTA

DISIMBALLARE IL PRODOTTO

Apertura a doppio piano

1. Per aprire il carrello, tirare verso l'esterno dal centro del piano.
2. Aprire fino alla massima estensione del pantografo.
3. Ruotare i piani fino a far combaciare il tassello maschio nella sede femmina come da figura.
4. A piani uniti, inserire la sporgenza del piano nell'apposita sede esistente sulla struttura come da figura.
5. Chiudere la struttura fino a irrigidire il pantografo con i piani come da figura.

Apertura a piano singolo

1. Aprire il carrello, tirare verso l'esterno dal centro del piano.
2. Ruotare un piano fino ad inserire il tassello presente sul piano nell'apposita sede presente sulla struttura.
3. Chiudere la struttura fino a irrigidire il pantografo con il piano.

UNPACK THE PRODUCT

Dual top opening

1. To open the trolley, pull outwards from the centre of the top.
2. Open until the pantograph is fully extended.
3. Flip up the tops and ensure the male pin fits into the female socket as shown in the figure.
4. Once the tops are joined, insert the protrusion of the top into the dedicated seat in the structure as shown in the figure.
5. Close the structure until the pantograph joins rigidly and securely with the tops as shown in the figure.

Single top opening

1. Open the trolley, pull outwards from the centre of the top.
2. Flip up one top and insert the plug on the top into the dedicated seat in the structure.
3. Close the structure until the pantograph joins rigidly and securely with the top.

DAS PRODUKT AUSPACKEN

Öffnung mit zwei Platten

1. Wagen durch Ziehen von der Plattenmitte nach außen öffnen.
2. Schere maximal öffnen.
3. Die Platten drehen, bis der Vorsprung wie abgebildet in die Aussparung passt.
4. Mit verbundenen Platten den Vorsprung an der Platte wie abgebildet in die Aufnahme an der Struktur einfügen.
5. Struktur zusammenschieben, bis die Schere durch die Platten stabilisiert ist; siehe Abbildung.

Öffnung mit einer Platte

1. Wagen durch Ziehen von der Plattenmitte nach außen öffnen.
2. Eine Platte drehen, bis der Vorsprung an der Platte selbst in die Aussparung an der Struktur passt.
3. Struktur zusammenschieben, bis die Schere durch die Platte stabilisiert ist.

DÉBALLER LE PRODUIT

Ouverture avec deux plateaux

1. Pour ouvrir le chariot, tirer vers l'externe depuis le centre du plateau.
2. Ouvrir jusqu'à obtenir l'extension maximale du pantographe.
3. Tourner les plateaux jusqu'à ce que la cheville mâle entre dans le logement femelle comme l'indique la figure.
4. Une fois les plateaux unis, introduire le rebord du plateau dans le logement prévu à cet effet sur le piètement comme l'indique la figure.
5. Fermer le piètement jusqu'à unir complètement le pantographe avec les plateaux comme l'indique la figure.

Ouverture avec un plateau

1. Ouvrir le chariot, tirer vers l'externe depuis le centre du plateau.
2. Tourner un plateau jusqu'à introduire la cheville du plateau dans le logement prévu à cet effet sur le piètement.
3. Fermer le piètement jusqu'à unir complètement le pantographe avec le plateau.

DESEMBALAJE DEL PRODUCTO

Apertura de las dos superficies

1. Para abrir el carrito, tire del centro de la superficie hacia fuera.
2. Ábralo hasta que el pantógrafo se extienda por completo.
3. Gire las superficies hasta que la pieza macho encaje en la ranura hembra, como se ilustra en la figura.
4. Con las superficies unidas, introduzca el saliente de la superficie en la ranura correspondiente de la estructura, como se muestra en la figura.
5. Cierre la estructura hasta que el pantógrafo quede rígido con las superficies como se muestra en la figura.

Apertura de una sola superficie

1. Abra el carrito tirando del centro de la superficie hacia fuera.
2. Gire una superficie hasta que la varilla de la superficie se introduzca en la ranura de la estructura.
3. Cierre la estructura hasta que el pantógrafo quede rígido con la superficie.

DESEMBALAR O PRODUTO

Abertura de duplo plano

1. Para abrir o carrinho, puxar para o exterior do centro do plano.
2. Abrir até à máxima extensão do pantógrafo.
3. Rodar os planos até fazer coincidir o caço macho com a sede feminina, como na figura.
4. Com os planos unidos, inserir a saliência do plano na específica sede existente na estrutura, como na figura.
5. Fechar a estrutura até o pantógrafo ficar rígido com os planos, como na figura.

Abertura de plano único

1. Abrir o carrinho, puxar para o exterior do centro do plano.
2. Rodar um plano até inserir o calço presente no plano na específica sede presente na estrutura.
3. Fechar a estrutura até o pantógrafo ficar rígido com o plano.

製品の開梱

テーブル面を2面使用する場合

1. カートを開くには、テーブル面の中央から外側に引いてください。
2. 中央のパントグラフが最大に伸びきるまで開きます。
3. テーブル面を回転させ、図のように中央で左右のテーブルを切込みに合わせて嵌め込みます。
4. 2つのテーブル面を合わせたら、テーブル面の突起を構造部分の所定の位置に入れ込みます。
5. 図のようにテーブル面でパントグラフが硬く張るまで構造部を閉じます。

テーブル面を1面使用する場合

1. カートを開き、テーブル面の中央から外側に引いてください。
2. テーブル面を1枚のみ回転させ、テーブルの切込み部分を構造の所定の位置に入れ込みます。
3. テーブル面でパントグラフが硬く張るまで構造部を閉じます。

拆卸产品

双台面打开

1. 如欲打开推车，请将台面从中心向外拉。
2. 打开至折叠机构的最大延伸位置。
3. 旋转两个台面，直到凸形插头插入凹形底座中，如图所示。
4. 在台面合并后，将台面的凸出部分插入到结构上的专用底座，如图所示。
5. 关闭结构，直至折叠机构与台面变硬，如图所示。

单台面打开

1. 打开推车，请将台面从中心向外拉。
2. 旋转一个台面，直至台面的定位销插入到结构上的专用底座中。

3. 关闭结构，直至折叠机构与该台面变硬。

제품 포장 풀기

이중 플로어 열기

1. 상판 중앙에서 바깥쪽으로 당기서 트롤리를 여십시오.
2. 팬더그래프를 최대로 펼쳐서 여십시오.
3. 그림과 같이 수 플러그가 암 시트에 맞을 때까지 선반을 돌리십시오.
4. 그림과 같이 상판이 결합된 상태에서 판의 돌출부를 테이블의 해당 시트에 삽입하십시오.
5. 그림과 같이 팬더그래프가 선반과 함께 평평해질 때까지 테이블을 닫으십시오.

단일 플로어 열기

1. 상판 중앙에서 바깥쪽으로 당기서 트롤리를 여십시오.
2. 상판의 장부축이 구조물의 해당 시트에 삽입될 때까지 판을 회전시키십시오.
3. 팬더그래프가 선반과 함께 평평해질 때까지 테이블을 닫으십시오.

РАСПАКОВКА ПРОДУКТА

Раскладывание столика с составной столешницей

1. Для раскладывания столика потяните рукоятки в стороны от центра.
2. Максимально разложите пантограф.
3. Поверните друг к другу части столешницы, чтобы выступ на одной из них вошел в паз другой.
4. Соединив части столешницы, вставьте выступ с ее нижней стороны в соответствующий паз в каркасе как показано на рисунке.
5. Сложите каркас с соединенной столешницей так, чтобы обеспечить жесткость конструкции.

Раскладывание столика с цельной столешницей

1. Для раскладывания столика потяните рукоятки в стороны от центра.
2. Поверните столешницу так, чтобы выступ с ее нижней стороны вошел в соответствующий паз в каркасе.
3. Сложите каркас со столешницей так, чтобы обеспечить жесткость конструкции.

تفريغ المنتج

الفتح ثنائي الرف

١. لفتح العربة، اسحب للخارج من منتصف الرف.
٢. افتح حتى أقصى امتداد للمنساخ.
٣. قم بتدوير الأرفف حتى يتم تثبيت الخابور الذكر في مقره الأنثى كما هو موضح في الشكل.
٤. مع ضم الأرفف، أدخل نتوء الرف في المكان المخصص له على الهيكل كما هو موضح في الشكل.
٥. أغلق الهيكل حتى يتصلب المنساخ مع الأرفف كما هو موضح في الشكل.

الفتح أحادي الرف

١. افتح العربة، واسحب للخارج من منتصف الرف.
٢. قم بتدوير الرف حتى يتم إدخال الخابور الموجود على الرف في المكان المخصص له على الهيكل.
٣. أغلق الهيكل حتى يتصلب المنساخ مع الرف.

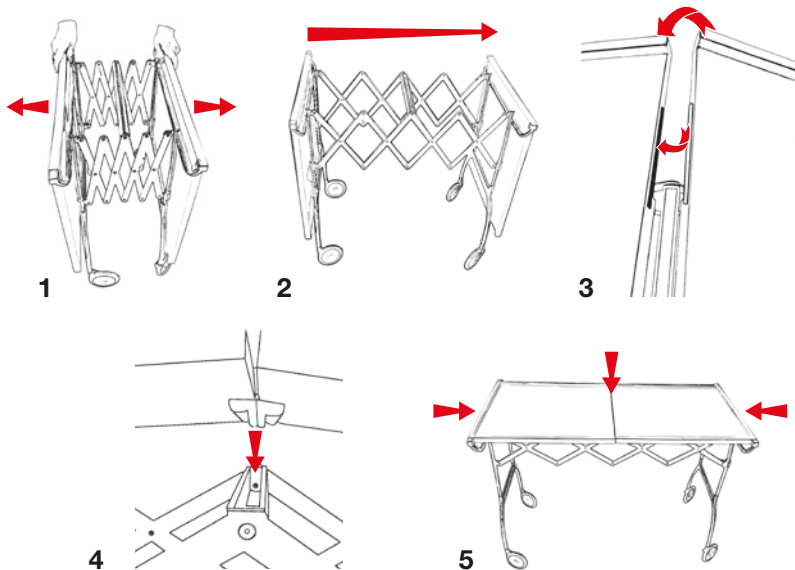
APERTURA A DOPPIO PIANO
DUAL TOP OPENING
ÖFFNUNG MIT ZWEI PLATTEN
OUVERTURE AVEC DEUX PLATEAUX
APERTURA DE LAS DOS SUPERFICIES
ABERTURA DE DUPLO PLANO
テーブル面を2面使用する場合

双台面打开

이중 플로어 열기

РАСКЛАДЫВАНИЕ СТОЛИКА С СОСТАВНОЙ СТОЛЕШНИЦЕЙ

الفتح ثنائي الرف



APERTURA A PIANO SINGOLO

SINGLE TOP OPENING

ÖFFNUNG MIT EINER PLATTE

OUVERTURE AVEC UN PLATEAU

APERTURA DE UNA SOLA SUPERFICIE

ABERTURA DE PLANO ÚNICO

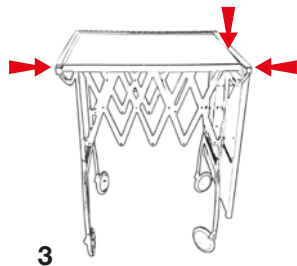
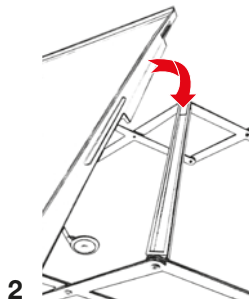
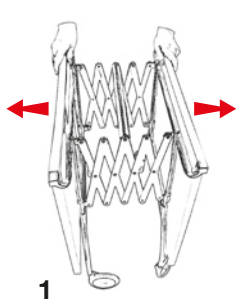
テーブル面を1面使用する場合

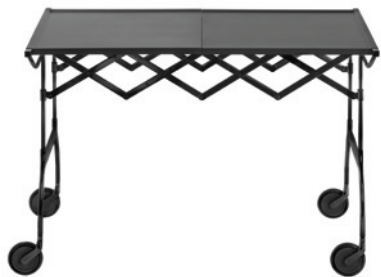
单台面打开

단일 플로어 열기

РАСКЛАДЫВАНИЕ СТОЛИКА С ЦЕЛЬНОЙ СТОЛЕШНИЦЕЙ

الفتح أحادي الرف











Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com